

**APPLICATION FORM FOR EXEMPTION FROM DISCLOSURE REQUIREMENTS AND
CONTRIBUTION TO ENPALS**

(Declaration concerning the income 2013 of the **minors/ der Minderjährigen)**

**In accordance with the conditions set out in the ENPALS circular n. 2 dated
30/01/2008**

Father/Padre/VATER

Name/Nome/VORNAME

Surname/Cognome/NACHNAME

Place and date of birth/Luogo e data di nascita/GEBURTSORT u. -DATUM

Full address/Indirizzo complete/ANSCHRIFT

Mother/Madre/MUTTER

Name/Nome/VORNAME

Surname/Cognome/NACHNAME

Place and date of birth/Luogo e data di nascita/GEBURTSORT u. -DATUM

Full address/Indirizzo complete/ANSCHRIFT

Aware of the legal consequences under Art. 76 del D.P.R. 445/00, related to false statements, declare to be the parents of the minor

Name/Nome/VORNAME *des minderjährigen Kindes*

Surname/Cognome/NACHNAME *des minderjährigen Kindes*

Place and date of birth/Luogo e data di nascita/ GEBURTSORT u. -DATUM

Full address/Indirizzo complete/ANSCHRIFT

As parents they **declare** that the minor has not received **during the calendar year 2013**, an income higher **than € 5,000.00** (five thousand/00);

- the minor will perform in Italy in the following concert organized from Fondazione Campus Internazionale di Musica: 28th May in Latina at the Teatro Cafaro and **the minor will perform free of charge.**

As parents they give their CONSENT under Art. 6 of D. Lgs. 345/99 to their son/daughter/children to participate at the Neue Philharmonie München's concerts organized by Fondazione Campus Internazionale di Musica that will take place in Latina on May 28, at the Teatro Cafaro in the Palazzo della Cultura, in the role of **instrumentalist** as specified by the score, of which they already went through to verify it is not compromising the minor's health.

Signature of the father

Unterschrift des Vaters

Signature of the mother

Unterschrift der Mutter

Place and date

Ort und Datum

Photostat copy of a valid ID document of both parents has to be enclosed to this authorization

Antrag auf Befreiung von der Offenlegungspflicht

(Minderjährige unter 18 Jahren)

(Offenlegungspflicht bezeichnet die für bestimmte Unternehmen vorgesehene Veröffentlichung von Jahresabschlüssen inklusive Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung gegenüber ENPALS (Staatliche italienische Vorsorge und Unterstützung für Arbeitnehmer in der Unterhaltungsbranche und im Profisport). Die Erklärung betrifft das Einkommen von Minderjährigen im Jahr 2013. In Abstimmung mit den Bedingungen gemäß des 2. ENPALS-Rundschreiben vom 30/01/2008.)

Angaben zu den Eltern/ Erziehungsberechtigten

(Im Falle von Alleinerziehenden nur der/ die Erziehungsberechtigte)

Name, Vorname, Geburtsort und –datum, Anschrift

Die Unterzeichner sind sich der rechtlichen Konsequenzen, bezogen auf falsche Aussagen, gemäß Art. 76 del D.P.R. 445/00 (DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK ÜBER DEN KONZERN Gesetze und Vorschriften über VERWALTUNGSUNTERLAGEN, <http://www.ilprocessotelematico.it>), bewusst und erklären, die Eltern zu sein von:

Angaben zum minderjährigen Teilnehmer

Name, Vorname, Geburtsort und –datum, Anschrift

Erklärung zu Einkommen/ Schule/ Aufführungsorten/ Bezahlung des minderjährigen Teilnehmers

Als Eltern **erklären** Sie, dass der/ die Minderjährige

- im Kalenderjahr 2013 keine Einnahmen von mehr als 5.000,00 Euro erhalten hat
- in Italien an folgendem Konzert teilnehmen wird
 - am 28. Mai 2013 in Latina im Teatro Cafaro im Palazzo della Cultura, organisiert von Fondazione Campus Internazionale di Musica
- ohne Bezahlung spielen wird

Teilnahmeerlaubnis

Die Eltern/ Erziehungsberechtigte stimmen zu, dass der/ die minderjährige Teilnehmer/in gemäß der Richtlinie "Die Umsetzung der Richtlinie 94/33/EG über den Schutz der Jugendlichen am Arbeitsplatz", veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 237, 8. Oktober 1999, <http://www.parlamento.it>) an folgendem Konzert teilnimmt:

- am 28. Mai 2013 in Latina im Teatro Cafaro im Palazzo della Cultura,
organisiert von Fondazione Campus Internazionale di Musica

als **Instrumentalist/in** gemäß der Partitur und haben geprüft, dass diese die Gesundheit des minderjährigen Teilnehmers nicht gefährdet.

Unterschrift BEIDER Eltern bzw. der/ des Erziehungsberechtigten

Photokopie des Ausweises beider Eltern/ Erziehungsberechtigten

Bitte heften Sie unbedingt eine Kopie der Vorder- und Rückseite des Personalausweises oder Passes BEIDER Eltern bzw. des/ der Erziehungsberechtigten UND der/ des Minderjährigen an.